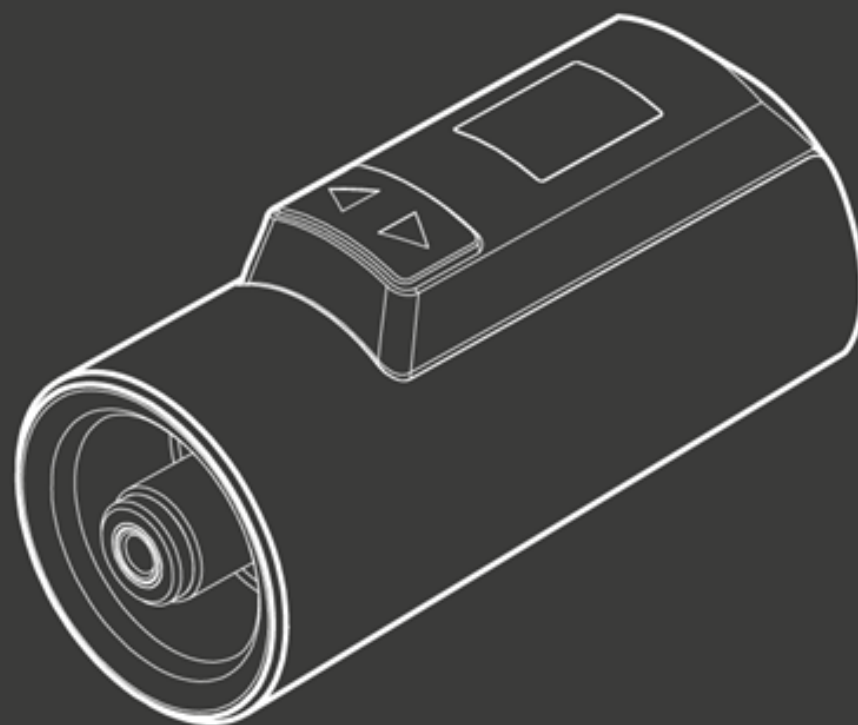


CHEYENNE®

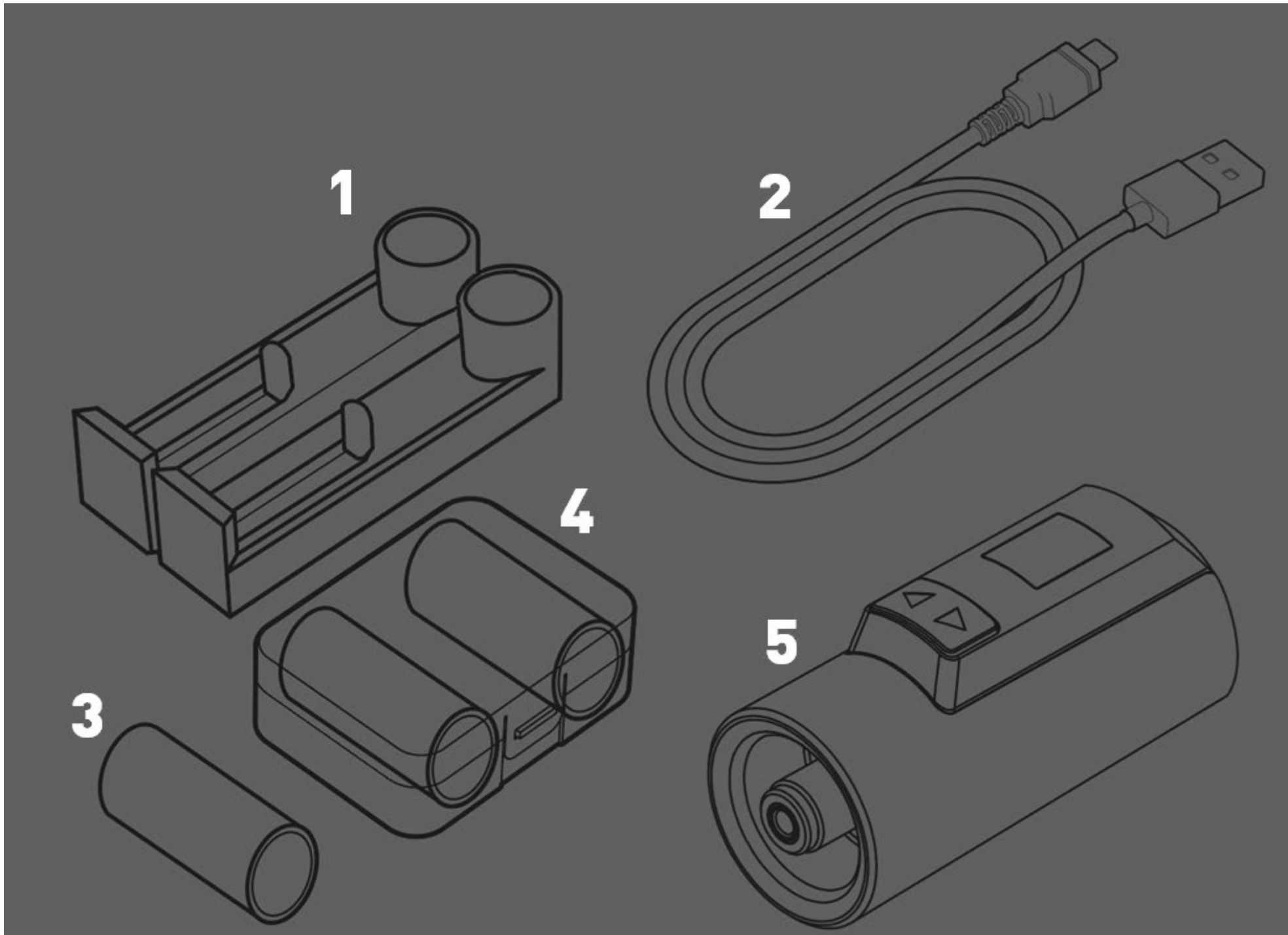
ENGEN



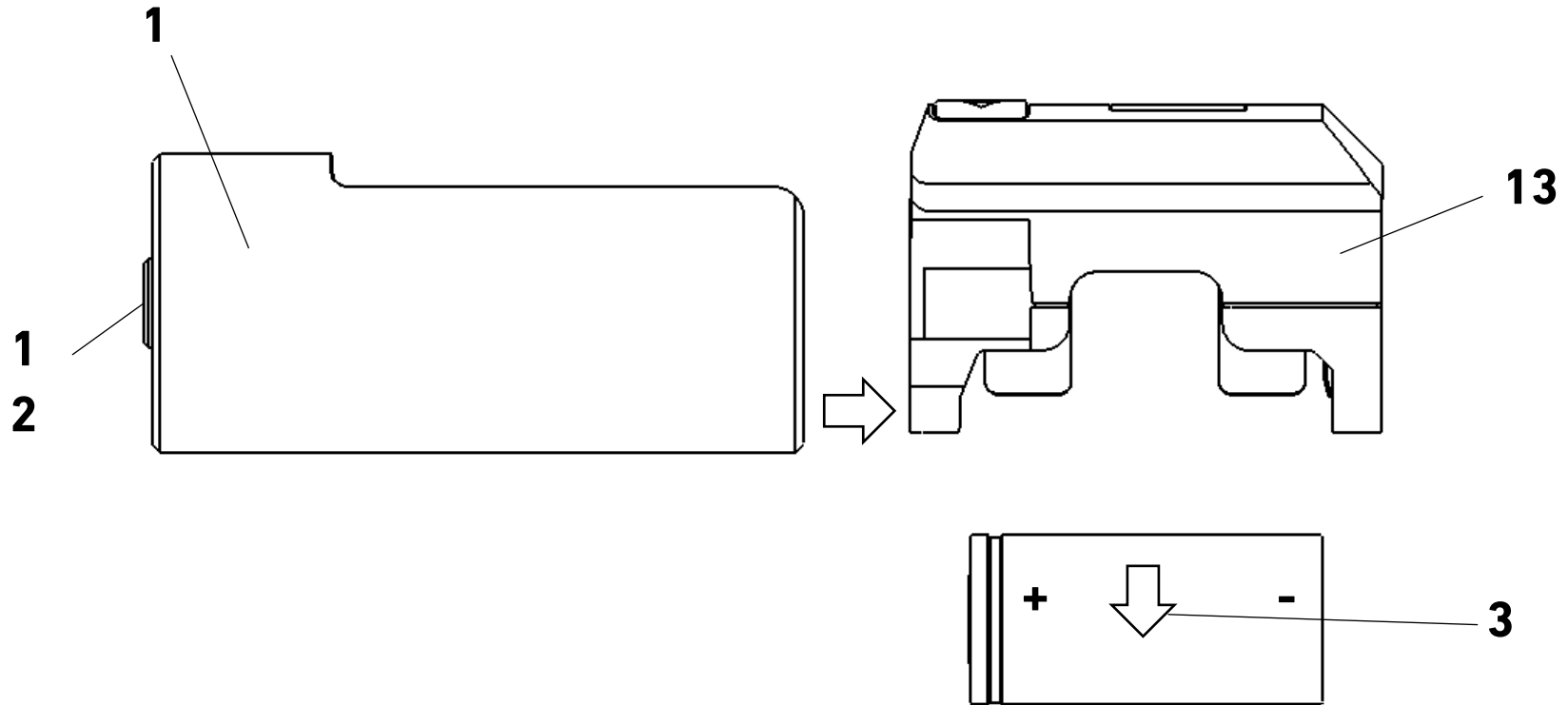
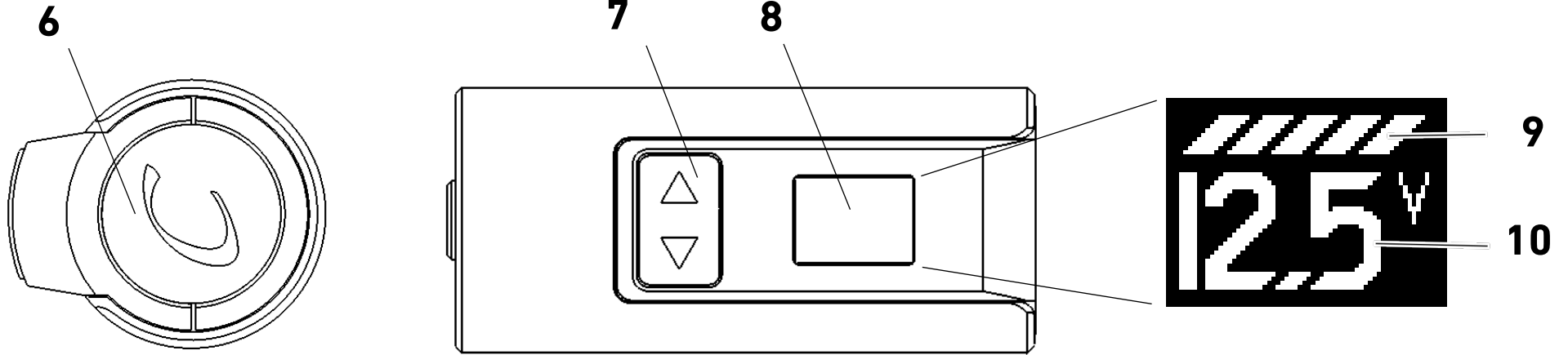
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



EnGen



	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
HU	Töltőkészülék	Töltőkábel	Akkumulátor	2 db akkumulátor tartóban	EnGen	RUN/STOP gomb	Beállító gomb UP/DOWN	Kijelző	Akkumulátor töltöttségi szintje	Kimenő feszültség	Készülékház	Kézidarab csatlakozója	Control Unit

*A használathoz szükséges túmodulok nem részei a szállítási terjedelemnek. Ezeket a tartozék alkatrészeket a terméknek megfelelően az illetékes szakkereskedőnél szerezheti be.

(Lásd 4.2 fejezet).

Használati útmutató

Tartalomjegyzék

1	ELŐSZÓ A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓHOZ	6	7.2	A FELÜLETEK FERTŐTLENÍTÉSE	19
1.1	A FIGYELMEZTETÉSEK FELTÜNTETÉSE	6	7.3	A FELÜLETEK MEGTISZTÍTÁSA	19
2	FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	7	8	SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI FELTÉTELEK.....	19
2.1	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	7	9	A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA	20
2.2	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN.....	7	10	KÉRDÉSEK VAGY PROBLÉMÁK ESETÉN.....	20
2.3	TERMÉKFÜGGŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	9	11	GYÁRTÓI NYILATKOZAT	21
2.4	FONTOS HIGIÉNIAI ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	9	11.1	GARANCIANYILATKOZAT.....	22
2.5	SZÜKSÉGES ELŐKÉPZETTSÉG.....	10	11.2	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	23
2.6	RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT	10			
2.7	A TERMÉK JELÖLÉSEI	10			
3	A DOBOZ TARTALMA	11			
4	TERMÉKINFORMÁCIÓ	11			
4.1	MŰKÖDÉS ÁTTEKINTÉSE	12			
4.2	MŰSZAKI ADATOK	12			
4.3	ÜZEMI FELTÉTELEK	13			
4.4	A TETOVÁLÓGÉP CSATLAKOZÓI.....	13			
4.5	TARTOZÉKOK.....	13			
5	KÉSZÜLÉK ÜZEMKÉSSZÉ TÉTELE.....	13			
5.1	A KÉSZÜLÉK ELLENŐRZÉSE	13			
5.2	AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE	14			
5.3	AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE A KÉSZÜLÉKBE ÉS A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A TETOVÁLÓGÉPRE.....	15			
5.4	A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.....	15			
6	A TERMÉK HASZNÁLATA	16			
6.1	A KÉSZÜLÉK FERTŐTLENÍTÉSE	16			
6.2	A TŰSEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA	16			
6.3	A TETOVÁLÓGÉP INDÍTÁSA VAGY MEGÁLLÍTÁSA	16			
6.4	A KÉSZÜLÉK KÉSZENLÉTI MÓDBA KAPCSOLÁSA	17			
6.5	KÉSZÜLÉKBEÁLLÍTÁSOK MÓDOSÍTÁSA	17			
7	A TERMÉK TISZTÍTÁSA ÉS GONDOZÁSA.....	18			
7.1	AZ ANYAGOK ÖSSZEFÉRHEKÉSE.....	18			

1 Előszó a használati útmutatóhoz



Ez a használati útmutató a szállítási terjedelem felsorolt komponenseire érvényes (lásd a 3 című fejezetet). Az útmutató fontos információkat tartalmaz ezeknek a termékeknek a biztonságos és rendeltetésszerű üzembe helyezéséről, kezeléséről és ápolásáról.

Ez a használati útmutató nem tartalmazza a tetoválógépek és tartozékaik biztonságos használatához szükséges összes tudnivalót. Ezért kérjük, olvassa el a következő anyagokat is:

- A tetováló gép használati utasítása
- A tetoválómodulokra és tetoválófestékekre vonatkozó információk
- A fertőtlenítő- és tisztítószeres biztonsági adatlapjait
- A munkavédelmi rendelkezéseket és a tetoválásra vonatkozó törvényi előírásokat.

1.1 A figyelmeztetések feltüntetése

A figyelmeztetések sérülés vagy anyagi kár lehetőségére hívják fel a figyelmet és a következő rend szerint épülnek fel:

 VESZÉLYT JELZŐ SZÓ	
A veszély fajtája	
Következmények	
▶ Megelőzés	
Elem	Jelentése
	sérülésveszélyre figyelmeztet
Veszélyt jelző szó	a veszély súlyosságát jelöli (lásd a következő táblázatot)
A veszély fajtája	a veszély fajtáját és forrását nevezi meg
Következmények	leírja a mulasztás lehetséges következményeit
Megelőzés	ismerteti a veszély megelőzési módját

Veszélyt jelző szó	Jelentése
Veszély	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel járó veszélyt jelez
Figyelmeztetés	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez
Vigyázat	a megelőzés elmulasztása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez, ha a veszélyt nem kerüli el
Figyelem	környezeti károkkal, anyagi károkkal vagy a tetováló készülék sérülésével fenyegető lehetséges kockázatokat jelez

A használati útmutatóban alkalmazott jelölések

Ikon	Jelentése
▶	Felhívás cselekvésre
•	Felsorolás pontja
-	Felsorolás alpontja

2 Fontos biztonsági utasítások

2.1 Általános biztonsági tudnivalók

- ▶ Elejétől végéig figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- ▶ Olyan helyen tárolja ezt a használati útmutatót, ahol a készüléket használó, tisztító, fertőtlenítő, sterilizáló, tároló vagy szállító összes személy számára hozzáférhető.
- ▶ Ha valakinek továbbadja a készüléket, mindig mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót is.
- ▶ Csak akkor használja a készüléket, a tartozékokat és csatlakozókábeleket, ha kifogástalan állapotban vannak.

- ▶ Csak eredeti biztonsági patronokat, tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
- ▶ A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint nem megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják.
- ▶ A tetováló gép gyermekektől távol tartandó.
- ▶ A gyermekeknek magyarázzák el, hogy nem játszhatnak a készülékekkel.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Tartsa be az országában a készülékre vonatkozó biztonsági előírásokat. Tartsa a tetoválóstudiót tisztán, és gondoskodjon a megfelelő megvilágításáról.

2.2 Biztonsági előírások az akkumulátorra vonatkozóan

- ▶ Az akkumulátorok kizárólag az ebben a használati útmutatóban leírt módon és a gyártó által engedélyezett töltőkészülékekkel használhatók.
- ▶ Óvja az akkumulátort hőtől (>60 °C/140°F, pl. tartós közvetlen napsugárzástól), tűztől és folyadékba merüléstől.
- ▶ Ne töltse, tárolja, illetve üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében. Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ Az akkumulátort tilos mechanikus behatásoknak kitenni. Fennáll a veszélye, hogy az akkumulátor megsérül.
- ▶ A készülék valamennyi üzemeltetési utasításában foglalt biztonsági előírást és utasítást olvasson el és tartson be. A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet

és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- ▶ Minden biztonsági előírást és utasítást őrizzen meg, a későbbiekben még szüksége lehet rá.
- ▶ A gép szállítás vagy tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. A csatlakoztatott tetováló gép véletlen elindulása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ A nem használt akkumulátorokat helyezze az akkumulátor dobozba, hogy megvédje azt a külső behatásoktól.
- ▶ A nem használt akkumulátort tartsa távol az irodakapcsoktól, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és egyéb, kisméretű fém tárgytól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.
- ▶ Az akkumulátor sérülése vagy nem szakszerű használata esetén gőzök távozhatnak az akkumulátorból. Gondoskodjon friss levegőről és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

- ▶ Helytelen alkalmazás esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá ehhez. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is!
- ▶ A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- ▶ Csak eredeti töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátort. Ha nem eredeti töltőkészülékeket használ, nem zárható ki a tűzveszély.
- ▶ Kizárólag ezzel a készülékkel használja az akkumulátort. Az akkumulátor csak így módon védhető meg a túlterheléstől.
- ▶ Kizárólag a szállítási terjedelem részét képező, P1835C2 típusú vagy egyéb a Cheyenne által az Ön készülékéhez engedélyezett akkumulátorokat használja. Egyéb akkumulátorok sérüléshez vezethetnek és tűzveszélyt jelenthetnek. Egyéb típusú akkumulátorok használata esetén a Cheyenne nem vállal felelősséget és garanciát sem.

- ▶ Az akkumulátort gyermekektől tartsa távol!
- ▶ Használat vagy feltöltés előtt ellenőrizze az akkumulátort, hogy nem sérült-e meg.
- ▶ Ne töltsen tovább az akkumulátort, ha az szokatlanul forró, vagy károsodásra utaló egyéb jelek észlelhetők rajta. Forduljon szakkereskedőjéhez.
- ▶ Az akkumulátor töltését, működtetését, szállítását vagy tárolását csak az előírt feltételek szerint végezze (lásd 8 fejezet).
- ▶ Az akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.
- ▶ Töltsen fel teljesen az akkumulátort az első használat előtt, mert szállításkor csak részben van feltöltve.
- ▶ Ne töltsen az akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az akkumulátornak töltés közben száraznak kell lennie. A töltéskor észlelhető felmelegedés miatt elméletileg tűzveszély áll fenn. Válasszon egy tűzbiztos helyet a töltéshez. Az akkumulátor

kismértékű felmelegedése töltés közben nem szokatlan, és nem jelent veszélyforrást.

- ▶ Az akkumulátor 6 hónaponként egyszer teljesen töltsse fel a szivárgások vagy a teljesítménycsökkenés elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a szállítási terjedelem részét képező töltőkészüléket és töltőkábelt használja, azt egy megfelelő, 4.2 a tulajdonságokkal rendelkező feszültségforrásra csatlakoztatva a(z) 5.2 következő fejezetben megnevezett feltételek szerint.

2.3 Termékfüggő biztonsági utasítások

- ▶ Soha ne módosítsa a készüléket és az egyéb tartozékokat.
- ▶ A gyerekekre figyelni kell, és meg kell akadályozni, hogy a készülékkel játsszanak.
- ▶ Vigyázzon, hogy ne kerüljön folyadék a készülék vagy a töltőkészülék belsejébe.

- ▶ Tetoválás közben védje a készüléket védőfóliával.
- ▶ Ha nem használja a készüléket, az akkumulátor eltávolításával válassza le a tápfeszültségről.
- ▶ Ha nem használja a tetovológépre csatlakoztatott készüléket, akkor kapcsolja ki, és úgy helyezze le biztonságosan, hogy az ne tudjon elgurulni vagy leesni.
- ▶ Figyeljen a jelen használati útmutatóban feltüntetett műszaki adatokra (4.2 fejezet) és tartsa be az üzemeltetési, szállítási és tárolási feltételeket (8. fejezet).
- ▶ Ha a készülék láthatóan sérült vagy szokatlanul viselkedik, adja át egy szakszerviznek ellenőrzésre.

2.4 Fontos higiéniai és biztonsági előírások

Fertőző betegségek tetováláskor az ügyfélre vagy a tetoválóra áttérjedésének megelőzésére:

- ▶ Használat előtt lépésről lépésre előírászerűen fertőtlenítsse a készüléket a(z) 6.1 fejezet szerint.

- ▶ Tetováláshoz viseljen egyszer használatos, előzetesen fertőtlenített nitril vagy latex kesztyűt.
- ▶ Tetoválás előtt tisztítsa meg az ügyfél érintett bőrfelületeit enyhe tisztító- és fertőtlenítőszerrel. Az alkalmas fertőtlenítőszer kiválasztásakor kövesse országa hatályos irányelveit.
- ▶ Minden ügyfélhez használjon új, sterilen csomagolt tetoválómodulokat. Használatuk előtt ellenőrizze csomagolásuk sértetlenségét és lejárat dátumukat.
- ▶ A használt vagy hibás tetoválómodulokat helyezze egy átszúrásnak ellenálló edénybe (biztonsági dobozba), országa előírásai szerint.
- ▶ Előzze meg a biztonsági patron szennyezett tárgyakkal, például ruházattal való érintkezését. A szennyezett biztonsági patronnal haladéktalanul selejtezze ki.

- ▶ Csak bőrgyógyászati­lag kifogástalan és tetoválásra készült festékeket használjon.
- ▶ Kerülje az érintkezést frissen tetovált bőrfelületekkel. Védje a frissen tetovált bőrfelületeket szennyeződéstől, UV- és napsugárzástól.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e látható szennyeződés a készüléken. Ebben az esetben a fertőtlenítés mellett a következő fejezet minden lépését is végezze el: 7.3.

2.5 Szükséges előképzettség

A készüléket, valamint tartozékait tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy utasítások (képzés) után használhatják.

A készüléket csak a következő ismeretekkel rendelkezők használhatják:

- alapvető ismeretek a tetoválás folyamatáról, különösen a helyes tetoválási mélységről és frekvenciáról

- a higiéniai és biztonsági előírások ismerete (lásd 2.4 fejezet)
- a tetováló festékanyag működési módja a bőr alatt
- a kockázatok és mellékhatások ismerete.

2.6 Rendeltetésszerű használat

Az EnGen a hozzá illő tetovológéppel kombinálva emberi bőr tetoválására szolgál száraz, tiszta és füstmentes környezetben, megfelelően higiénikus körülmények között.

Az EnGent a jelen használati utasításban leírtak szerint kell előkészíteni, használni és karbantartani. Különösen fontos a munkahely kialakítására és a higiéniára vonatkozó előírások betartása.



A rendeltetésszerű használathoz tartozik a jelen használati útmutató, különösen a 2 című fejezet teljes elolvasása és megértése is.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a készüléknek vagy tartozékainak a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon történő használata vagy az üzemi feltételek be nem tartása. Szigorúan tilos nyálkahártyát, szemet és kiskorú személyeket tetoválni.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a készülék vagy tartozékainak a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata és az üzemi feltételek be nem tartása.

2.7 A termék jelölései

A jelen használati útmutatóban, a készüléken, annak tartozékain vagy a csomagoláson az alábbiakban ismertetett szimbólumok szerepelhetnek:

Ikon	Jelentése
	A használati útmutatót be kell tartani!
	

	megfelelnek a 2014/35/EU (alacsony feszültségről szóló) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőségről szóló) irányelv rendelkezéseinek
	Figyelem!
	Gyártó
	A gyártás dátuma
	Katalógusszám, Megrendelési szám
	Gyári szám
	Hőmérséklet-korlátozás
	Légnedvesség korlátozás
	Száraz helyen tárolandó

	törékeny
	A használt elektronikai egységeket, elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni, helyette szakszerűen kell ártalmatlanítani ezeket.
	Cella elhelyezése
IP20	Védettségi típus (DIN EN 60529)
	Védelmi osztály 3
UK CA	A termék megfelel azoknak az érvényes előírásoknak, amelyek Nagy-Britannia jogharmonizációs előírásaiban meg vannak határozva.
	Egyenáram

3 A doboz tartalma

- 1 EnGen
- 1 tartó két akkumulátorral
- 1 akkumulátor
- 1 töltőkészülék
- 1 töltőkábel
- 1 rövid használati utasítás

4 Termékinformáció

A Cheyenne EnGen lehetővé teszi a tetoválógépek vezeték nélküli feszültség-ellátását és a tűsebesség egyszerű vezérlését tetoválás közben.

Az EnGen segítségével a tűsebesség a tetováló gépen az UP/DOWN beállító gombbal vezérelhető.

A RUN/STOP gombbal bekapcsolható vagy kikapcsolható a tetováló gép. Az EnGen cserélhető lítiumion-akkumulátorról üzemeltethető, amelyet külön kell feltölteni. A kijelző tájékoztatást ad az akkumulátor kimeneti feszültségéről és töltöttségi állapotáról.

4.1 Működés áttekintése

Kezelőelem	Funkció
RUN/STOP gomb	Be- /Kikapcsolás (> 2 másodperc)
RUN/STOP gomb	Készülék elindítása/leállítása
Beállító gomb UP/DOWN	Kimeneti feszültség módosítása
RUN/STOP gomb + Beállító gomb UP/DOWN	Kijelzőirány elforgatása

Kijelző	Funkció
	Akkumulátor töltöttségi szint
	Kimenő feszültség
	Inaktív kimenet

	Aktív kimenet
	Az akkumulátor lemerült
	Figyelmeztetés, valami nincs rendben

4.2 Műszaki adatok

EnGen

Modell	B80401
Névleges feszültség	3,7 V
Teljesítményfelvétel	6 W max.
Kimenő feszültség	4,7–12,5 V
Üzem mód	Folyamatos üzem
Méret	73 mm x 39 mm x 33 mm
Tömeg	95 g (akkumulátorral)
Védelmi mód	IP20
Védelmi osztály	3

Akkumulátor

Megnevezés	P1835C2
Gyártó	KeepPower Technology
Akkumulátor típusa	Lítium-ion (védett)
Névleges feszültség	3,7 V
Méret	H: 39,0 mm x M: 18,6 mm
Kapacitás	1200 mAh
Töltőfeszültség	4,2 V
Töltő áramerősség	0,5 A (max. 1 A)
Tömeg	27 g

Töltőkészülék

Modell	K2
Megnevezés	Slim Charger
Gyártó	EFEST
Bemenő feszültség	5 V DC
Bemeneti áramerősség max.	2 A
Töltő áramerősség	2 x 1 A
Töltési végfeszültség	4,2 V ± 0,05V
Töltőáram	< 100 mA

Töltőkábel hossza | 1 m

Hálózati egység (opcionális)

Modell	E116702
Megnevezés	GTM46161-165.0-USB
Gyártó	GlobTek, Inc.
Kimenő feszültség	5 V DC
Kimeneti áram	max. 3,2 A
Védelmi mód	IP20

4.3 Üzemi feltételek

Környezeti hőmérséklet	+10 °C és +35 °C között +50 °F és +95 °F között
Relatív páratartalom	30% és 75% között
Légnyomás	500 hPa és 1060 hPa között

4.4 A tetováló gép csatlakozói

A tetováló gép csatlakoztatása egy sztereó jack dugóval (3 pólusú, 3,5 mm) történik.



4.5 Tartozékok

Az illetékes szakkereskedőtől a következő tartozékok rendelhetők meg:

- USB hálózati egység

5 Készülék üzemkészsé tétele

FIGYELEM

Leccsapódott víz által okozott károk
Ha a készüléket például szállítás közben nagy hőmérséklet-különbségek érik, a belsejében leccsapódhat a víz, ami árt az elektronikának.

- ▶ Az üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék elérte a környezeti hőmérsékletet. Ha az eszköz nagy

hőmérséklet-ingadozásoknak volt kitéve, minden 10 °C-nyi hőmérsékleti különbségenként várjon 3 órát az üzembe helyezéssel.

- ▶ A készüléket kizárólag a +10 – +35°C (+50 – +95°F) környezeti hőmérséklettartományban használja.

5.1 A készülék ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszély
A sérült akkumulátorcellák felrobbanhatnak vagy kigyulladhatnak.

- ▶ Soha ne használjon olyan akkumulátort, amely megsérült.
- ▶ Azonnal ártalmatlanítsa a sérült akkumulátort (lásd 9 fejezet).

- ▶ Szemrevételezéssel ellenőrizze a következőket:

- Vannak-e látható sérülések (pl. kilazult vagy meghajlott szerkezeti elemek)?

- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorból nem távoznak gőzök, ill. hogy az nem szokatlanul forró. Ilyen esetekben ne használja tovább.
- ▶ Rendellenesség esetén lásd: 10 és 11.1.
- ▶ Ha a termék már nem működik kifogástalanul, helyezze üzemen kívül, és forduljon szakszervizhez vagy ahhoz a szaktereskedőhöz, akitől vásárolta.
- ▶ Soha ne végezzen önkényes javításokat vagy módosításokat a készüléken.

5.2 Az akkumulátor feltöltése

FIGYELMEZTETÉS

Robbanás- és tűzveszély

A kedvezőtlen körülmények között történő töltés, üzemeltetés, szállítás és tárolás miatt a termék és különösen az akkumulátor károsodhat.

- ▶ A termék töltését, működtetését, szállítását és tárolását csak az előírt feltételek szerint végezze.
- ▶ Soha ne szállítsa a készüléket a táskájában csomagolás nélkül, mivel a fém eszközök (pl. kulcsok) rövidzárlatot okozhatnak.
- ▶ A terméket soha ne szállítsa úgy, hogy a kézidarab csatlakoztatva van. Szállítás előtt válassza le a kézidarabot és a terméket, majd kapcsolja Stand-By üzemmódba a terméket.

FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszély

Az akkumulátor a töltési hőmérsékleti tartományon kívül történő töltése esetén robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Az akkumulátor töltését megengedett környezeti hőmérsékleten végezze (lásd a 4.3 fejezetet).
- ▶ Az akkumulátor töltését nem éghető aljzaton végezze, felügyelet mellett.

- ▶ A töltőkészüléket a mellékelt töltőkábelrel csatlakoztassa egy USB-A aljzatra.

Vegye figyelembe a használt USB-A aljzat kimeneti adatait. A kimeneti feszültségnek 5 V-nak és a kimeneti áramnak legalább 2 A-nek kell lennie. Kisebb töltési áramerősségek esetén a feltöltési idő hosszabb lehet! Alkalmos eszköz például:

- az okostelefonja vagy tabletje USB-tápegysége
- a tápegység az ajánlott tartozékok közül

Az akkumulátorokat részben feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához első használat előtt teljesen töltsse fel azt. Az akkumulátort bármikor fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem okoz károsodást.

- ▶ Helyezzen be egy vagy két akkumulátort a töltőkészülék rekeszeibe az ábrának megfelelő irányban/pólusozással.

Az akkumulátorok feltöltése max. 1 A erősségű töltőárammal történik. A legrövidebb feltöltési idő az USB-A csatlakozó kimeneti adataitól függetlenül kb. 1,5 óra. A töltöttségi szintet 2-színű LED jelzi.

Ha az akku töltődik, akkor a LED fehér színnel világít.

Ha az akku teljesen feltöltődött, akkor a LED kék színnel világít.

Hiba esetén, pl. ha az akkumulátor meghibásodott vagy az akkumulátort helytelen irányban helyezte be, a LED nem világít.

5.3 Az akkumulátor behelyezése a készülékbe és a készülék csatlakoztatása a tetoválógépre

FIGYELEM

Rövidzárlatveszély

Amennyiben fémes felületeket használ lerakónak, rövidzárlat következhet be.

- ▶ Ellenőrizze, hogy az érintkezőfelületek nem szennyezettek-e.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha gázok távoznak belőle, vagy ha szokatlanul forró.

- ▶ Egy feltöltött akkumulátort a maximális kezelési időtartamig használjon.
- ▶ A házból kitolva vegye ki a Control Unitot.

- ▶ Helyezze be az akkumulátort a Control Unitba a jelöléseknek megfelelően.

- ▶ Tolja be ütközésig a Control Unitot a házba.

- ▶ Csatlakoztassa a készüléket az elülső könyökdarabbal a tetováló gép csatlakozójára.

5.4 A készülék bekapcsolása

VIGYÁZAT

A tetováló gép ellenőrizetlen elindulása sérülést okozhat

Ha bekapcsolja a készüléket, a csatlakoztatott tetováló gép rövid időre ellenőrizetlenül elindulhat, és személyi sérülést okozhat.

- ▶ Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már csatlakoztatta a tetováló gépre.

- ▶ Nyomja meg a RUN/STOP gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, hogy a készülék üzemi módba lépjen.

- ▶ A kijelző az utoljára beállított kimeneti feszültséget és az akkumulátor állapotát mutatja.

6 A termék használata

6.1 A készülék fertőtlenítése

FIGYELEM

Folyadék által okozott károk

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszer jut be a készülék belsejébe, akkor az elektromos alkatrészek korrodálódhatnak.

- ▶ A terméket soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtlenítőszerbe.
- ▶ Soha ne kezelje a készüléket autoklávban vagy ultrahangos fürdőben.

FIGYELEM

A nem engedélyezett fertőtlenítőszer károsíthatják a terméket

A termék anyagaival nem összeférhető fertőtlenítőszer károsíthatják a termék felületeit.

- ▶ Kizárólag a helyi rendelkezések szerint engedélyezett fertőtlenítőszeret használjon.

- ▶ Az ajánlott fertőtlenítőszer jegyzékét lásd a következő fejezetben: 7.1.

- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel megnedvesített puha kendővel törölje tisztára a készüléket, az opcionális tápegységet, a töltőkészüléket és a csatlakozókábelt.
- ▶ Fedje be a készüléket védőfóliával.

6.2 A tűsebesség beállítása

A készülék minden egyes bekapcsoláskor automatikusan az utoljára kiválasztott tűfrekvenciára áll. A tűsebesség az UP/DOWN beállító gombokkal módosítható. Az aktuális tűsebesség kimeneti feszültségként (4,7 és 12,5 V között, 0,1 V-os léptékben) jelenik meg.

6.3 A tetováló gép indítása vagy megállítása

VIGYÁZAT

A tetováló gép üzemeltetése során megsérülhet

Ha elindít egy nem biztosított tetováló gépet, akkor az a rezgések miatt ellenőrizetlenül mozoghat, és személyi sérüléseket okozhat, vagy leeshet.

- ▶ Indítás előtt tartsa szorosan a tetováló gépet, vagy helyezze egy megfelelő tartószerkezetbe.

A RUN/STOP gombbal a tetováló gép elindítható vagy leállítható.

Ha a tetováló gép működik, a kijelző háttere fehérre vált.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy létrejött a tápellátás (lásd a következő fejezetet: 5.2).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva a tetováló gép (lásd a következő fejezetet: 5.3).

- ▶ Győződjön meg arról, hogy be van kapcsolva a készülék (lásd 5.4 fejezet).

Ha a csatlakoztatott tetováló gép nem indul:

- ▶ Vegye figyelembe a következő fejezetet: 10.

6.4 A készülék készenléti módba kapcsolása

Ha a készülék be van kapcsolva, és 5 másodpercnél hosszabb ideig nincs működtetve semmilyen gomb, akkor a készülék automatikusan készenléti módra vált.

- ▶ Nyomja meg a RUN/STOP gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.

A készülék készenléti módra vált.

6.5 Készülékbeállítások módosítása

A készüléken beállíthatja a kijelző irányát.

- ▶ Nyomja meg és tartsa lenyomva a RUN/STOP gombot és ezzel egyidejűleg nyomja meg röviden a UP/DOWN beállító gombot. Ezzel 180°-kal elforgatta a kijelzőt.

A készülék a gombok elengedésével elmenti a beállítást.

7 A termék tisztítása és gondozása

VIGYÁZAT

Rövidzárlat és enyhe áramütésveszély

A feszültség alatt lévő készülék tisztítása során enyhe áramütés veszélye és az elektronika sérülésveszélye áll fenn.

- ▶ A terméket minden tisztítási és gondozási munkához válassza le teljesen minden feszültségforrásról.

FIGYELEM

Folyadék által okozott károk

A készülék belsejébe jutott tisztító- vagy fertőtlenítőszer rövidzárlatot okozhat, illetve korrodálhatja a villamos és mechanikus részeket.

- ▶ A termék komponenseit soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtlenítőszerbe.
- ▶ A termék komponenseit soha ne tisztítsa autoklávban vagy ultrahangos fürdőben.

- ▶ A tisztító- és fertőtlenítőszer kiválasztásánál figyeljen az anyagok összeférhetőségére (lásd 7.1 fejezet).

FIGYELEM

A termék károsodása nem engedélyezett tisztító- és fertőtlenítőszer miatt

A termék anyagaival nem összeférhető fertőtlenítőszer károsíthatják a termék felületeit.

- ▶ Kizárólag a helyi rendelkezések szerint engedélyezett fertőtlenítőszereket használjon.
- ▶ A tisztító- és fertőtlenítőszer kiválasztásánál figyeljen az anyagok összeférhetőségére (7.1 fejezet).

7.1 Az anyagok összeférhetősége

- ▶ A készülék tisztítása előtt egy takarásban lévő helyen ellenőrizze a tisztító-, illetve fertőtlenítőszerrel való összeférhetőséget.
- ▶ A készülék tisztításához az országban engedélyezett, enyhe

szappanos oldatot vagy 50%-os vizes 1-propanol oldatot használjon.

- ▶ A készülék fertőtlenítéséhez az országban engedélyezett enyhe tisztítószert, pl. 70%-os vizes 2-propanol oldatot használjon.

A következő összeférhetőségi adatok alapján megítheti, milyen tisztító- és fertőtlenítő szert használhat.

A készülék felületei ellenállóak a következőkkel szemben:

- gyenge savak (pl. bórsav $\leq 10\%$, ecetsav $\leq 10\%$, citromsav $\leq 10\%$)
- alifás szénhidrogének (pl. pentán, hexán)
- etanol
- szinte minden szervesen oldható só és vizes oldataik (pl. nátrium-klorid, kalcium-klorid, magnézium-szulfát)

A gép eloxált alumínium részei és tömitései nem ellenállóak a következőkkel szemben:

- erős savak (pl. sósav $\geq 20\%$, kénsav $\geq 50\%$, salétromsav $\geq 15\%$)
- oxidáló savak (pl. perecetsav)

- lúgok (pl. nátronlúg, ammónia és minden > 7 pH-értékkel rendelkező anyag)
- aromás/halogénezett szénhidrogének (pl. fenol, kloroform)
- aceton és benzin

7.2 A felületek fertőtlenítése

Minden használat előtt és után:

- ▶ A készülék és tartozékai minden felületét fertőtlenítse, lásd a 6.1 fejezetben foglaltak szerint.

7.3 A felületek megtisztítása

Külső szennyeződés esetén:

- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel megnedvesített puha kendővel törölje tisztára a készüléket.

8 Szállítási és tárolási feltételek

FIGYELEM

A termék megsérülhet, ha leejtik

Ha a termék vagy valamelyik komponense leesik, akkor az károsodhat.

- ▶ Mindig gondosan helyezzen le minden komponenst úgy, hogy ne gurulhassanak el vagy ne eshessenek le.
- ▶ Ha egy komponens mégis leesne, akkor végezze el a vizsgálatát a 5.1 fejezetben leírtak szerint.

- ▶ A következő feltételek betartásával tárolja a készüléket és tartozékait:

Környezeti hőmérséklet	-20°C és +50°C között -4 °F és +122 °F között
Relatív páratartalom	30% és 75% között
Légnyomás	500 hPa és 1060 hPa között

- ▶ A tetoválógépet soha ne szállítsa úgy, hogy a készülék csatlakoztatva van. Szállítás előtt válassza le a gépet és a készüléket.

- ▶ Tárolás előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

- ▶ Soha ne tárolja a készüléket 60 °C feletti hőmérsékleten (pl. autóban, magas külső hőmérséklet esetén), mert ez jelentős károkhoz vezethet.

- ▶ Tárolás közben ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.

A legtöbb légitársaság kizárólag kézi poggyászként engedélyezi a termékek szállítását a repülőgépen. A következő lépéseket kell figyelembe venni:

- ▶ Utazás előtt tájékozódjon a légitársaságnál.

- ▶ A készülék szállítása vagy a készülékkel való utazás előtt állítsa a készüléket készenléti módba.

- ▶ Tárolás előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

A következő adatok a legtöbb légitársaság számára fontosak:

- Az akkumulátorból távozó energia 4,44 Wh
- Egy akkumulátor súlya 27 g

9 A készülék ártalmatlanítása



A termék komponenseit a használt elektronikai készülékekre vonatkozó hatályos előírások (WEEE 2012/19/EU) szerint ártalmatlanítsa. A hatályos nemzeti előírásokat megismerheti a szakszerviztől, a márkakereskedőtől vagy az illetékes hatósági szervektől.



Az akkumulátort tilos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, azt az elemekre és az akkumulátorokra vonatkozó hatályos szabályozásoknak (2006/66/EK irányelv)

megfelelően kell ártalmatlanítani. A hatályos előírásokat megismerheti a szakszerviztől, a márkakereskedőtől vagy az illetékes hatósági szervektől.

10 Kérdések vagy problémák esetén

Ha kezelés közben (alacsony frekvenciánál) a túmozgás hirtelen leáll:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy egy eredeti túmodult használ.
- ▶ Növelje a feszültséget!
- ▶ Csökkentse a túkinyúlást a kézidarabon.
- ▶ Ellenőrizze a következőket:
 - a töltöttségi állapotot, és szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
 - a kapcsolatot a kézidarab és az akkumulátor között

- ▶ Ha a motor működése közben (munkamód) hibás működés jelentkezik a készüléken, akkor a motor kikapcsol. Megjelenik a Figyelem! szimbólum.



A motort biztonsági okokból újra be kell indítani (lásd 6.3 fejezet).

- ▶ Jelentős hőfejlődés esetén a készülék biztonsági okokból automatikusan kikapcsol. Hagyja néhány percre visszahűlni.
- ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szaktereskedőjéhez.

A készülék nem kapcsolható be újra:

- ▶ A töltőkészülékbe való behelyezéssel ellenőrizze, az akkumulátor töltöttségi szintjét!
- ▶ Ügyeljen a helyes pólusozásra.
- ▶ Amennyiben a készülék akkor sem indul el, ha az akkumulátor fel van töltve és helyesen van behelyezve, válassza le a tetováló gép csatlakozásait, és forduljon szaktereskedőjéhez.

A készülék nem helyezhető Stand-By üzemmódba:

- ▶ Várjon 5 percet és ellenőrizze, hogy a készülék automatikusan Stand-By üzemmódra vált-e.
- ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szakkereskedőjéhez.

A tetováló gép nem indul el:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van a tetoválógépre csatlakoztatva.
- ▶ Távolítsa el a túmodult és próbálja meg újra elindítani. Ha működik, akkor helyezze be ismét a túmodult, növelje a feszültséget és/vagy csökkentse a túkinyúlást. Folytassa a gyógyászati kezelést.
- ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szakkereskedőjéhez.

A motor nem kapcsol ki:

- ▶ Válassza le a tetoválógépet a készülékről. A motor azonnal leáll. A kijelzőn a Figyelem! szimbólum jelenik meg.



- ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szakkereskedőjéhez.
- ▶ A Figyelem! szimbólum



a következő szituációkban jelenik meg:

- Indítási kísérlet, azonban nincs gép csatlakoztatva.
- Üzemelés közben megszakad az elektromos csatlakozás, a kimenet lekapcsol.
- a csatlakoztatott gép áramfelvétele túl magas
- belső hiba

- ▶ Az üzenetet a RUN/STOP gomb megnyomásával kell nyugtázni.
- ▶ Amennyiben a következő szimbólum jelenik meg a kijelzőn, az akkumulátort fel kell tölteni vagy ki kell cserélni egy feltöltött akkumulátorra.



11 Gyártói nyilatkozat

11.1 Garancia nyilatkozat

Ezzel a készülékkel egy kiváló minőségű, márkás termékhez jutott.

A termékre a törvényben előírt 2 éves jótállást adunk, amely anyag- és gyártási hibákra visszavezethető meghibásodásokra vonatkozik.

A jótállás nem vonatkozik a következő meghibásodásokra:

- Azokra a meghibásodásokra és károkra, melyek közvetlenül vagy közvetve a nem rendeltetésszerű használatra vagy a használati útmutató be nem tartására vezethetők vissza.**
- A behatolt folyadék vagy szennyeződés által okozott meghibásodásokra.**
- A lezuhanásra és leejtésre visszavezethető meghibásodásokra és károkra.**

11.2 Megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat (a 2006/42/EK sz. irányelv II A melléklete szerint)

Gyártó MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37–61
12307 Berlin, Németország

A műszaki dokumentáció összeállításával megbízott személy: MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37–61
12307 Berlin, Németország

A készülék leírása

Termékmegnevezés: Akkumulátor meghajtású vezérlőegység tetoválógépekhez

Terméknév: EnGen

Cikkszám: B80401

A gyártó kijelenti, hogy a fent megnevezett termék megfelel a következő irányelveknek:

EU: 2014/30/EU EMC-irányelv
UK: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2014/35/EK alacsony feszültségről szóló irányelv
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

2011/65/EU RoHS-irányelv
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Az alábbi harmonizált szabványokat alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements
EN 55014-1:2017 + A11:2020	Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008	Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard
EN 62233:2008 + AC:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

Berlin, 2023. szeptember 30., Jörn Kluge



Az ügyvezető igazgató vagy meghatalmazottjának aláírása

Eredeti

